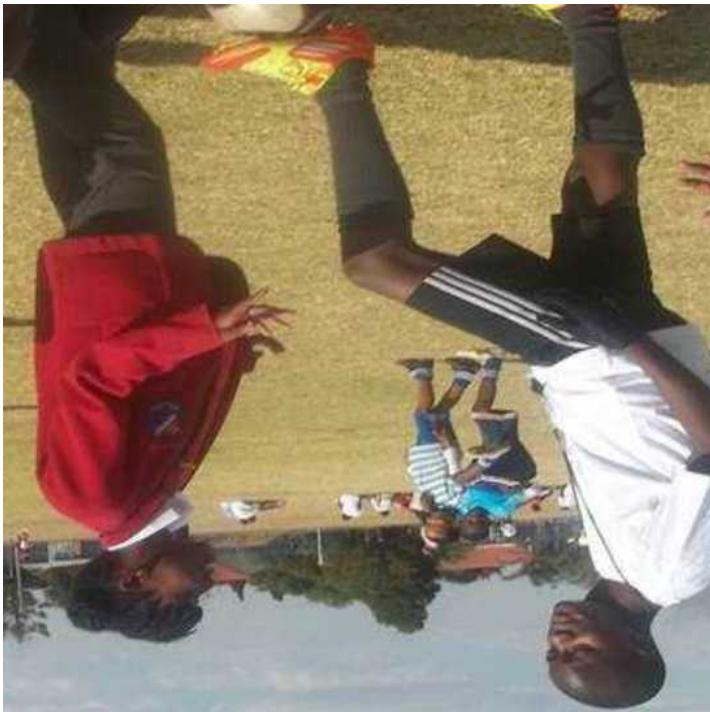


Futbol yildizi Andiswa Fotballhøleten Andiswa



Futbol yildizi Andiswa / Fotballhøleten

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr mange språk som snakk i Norge.

Overrett av: Leyla Tekul (tr), Espen Strangere-
johannesen, Martine Rørstad Sand (nn)

Illustrert av: Eden Daniels
Skrevet av: Eden Daniels

Andiswa

- II nivå 2
- trykisk / nytnorsk
- Leyla Tekul
- Eden Daniels
- Eden Daniels

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>
Navngivelse-Likemommelse 3.0 Internasjonal lisens.
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Andiswa erkek çocukların futbol oynamasını izledi. Hep onlara katılmak istedî. Hocalarına onlarla birlikte çalışıp çalışamayacağını sordu.

...

Andiswa såg på at gutane spela fotball. Ho ville så gjerne vera med! Ho spurde trenaren om ho kunne få trena saman med dei.

Trenaren sette hende ne i sida. „På skulen her
får berre guttar spela fotball“, sa han.

...

Hoca ellerini beli ne koydu ve „Bu okulda
sadece erkek gocuklar futbol oynayabilir,“ dedi.





Çocuklar ona gidip netbol oynamasını,
netbolun kızlar için daha uygun olduğunu,
futbolun erkek oyunu olduğunu söylediler.
Andiswa çok üzüldü.

...

Gutane sa at ho skulle gå og spela nettball. Dei
sa at nettball er for jenter og fotball er for
gutar. Andiswa vart sint.



Seyirci sevinçten çılgına döndü. İşte o günden
beri okullarda kızlar da futbol oynamaya
başladılar.

...

Publikum var frå seg av glede. Sidan den
dagen fekk jenter òg spela fotball på skulen.

og skara.

I andre omgång sentra ein gut ballen til
Andiswa. Ho sprang mot målet, klinte til ballen

...

aglara gönürip golunu attı.

dogru koştı. Topa kuvvetlice vurdu ve onu
paslıdilar. Andiswa büyük bir hızla kaleye
Magin ikinci yarısında göcükler topu Andiswa'ya

Dagen etter var det ein stor fotballkamp på
skulen. Treneren var bekymra fordi den beste
spelaren på laget var sjuk og kunne ikke spele.
...

Ertesi gün, okulun büyük bir futbol maçı vardı.
Hoca çok teşalliydi çünkü en iyi oyuncusu
hastalanmıştı ve oynaması mümkün degildi.





Andiswa hemen hocaya koştu ve onu oyuna alması için yalvardı. Hoca ne yapacağını şaşırımıştı. Sonunda Andiswa'nın maça katılabileceğine karar verdi.

...

Andiswa sprang bort til trenaren og trygla om å få lov til å spela. Kva skulle han svara? Han bestemte å la Andiswa vera med på laget.



Maç çok zorluydu. İlk yarıda kimse gol atamadı.
...

Det vart ein hard kamp. Ingen hadde skåra mål etter første omgang.